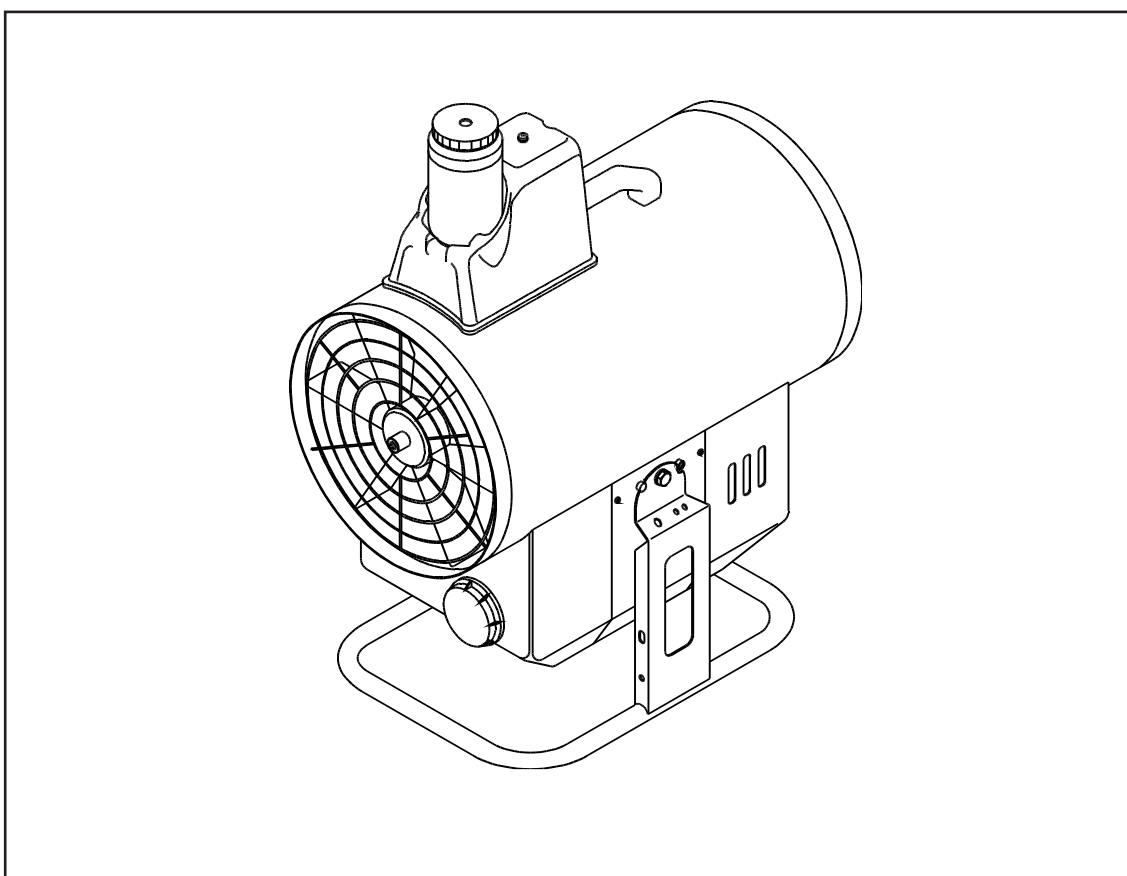


fontan[®] Compactstar

Instruction Manual

Spare Parts List

451 0200



Swingtec GmbH
P.O. Box 1322
D-88307 Isny
Germany

Phone
international + 49 7562 708-0
Telefax
international + 49 7562 708111
e-mail: info@swingtec.de



EC Declaration of Conformity

We,

Swingtec GmbH
Achener Weg 59
88316 Isny
Germany

declare as manufacturer under our sole responsibility that our product

fontan® Compactstar Serial no.:

is conform with the provisions of the EC directives

2006/42/EC Machinery directives
2004/108/EC EMC directives

and the following harmonized directives or other normative documents are applied:

EN ISO 12100:	2010	Safety of machines; Basic terminology
EN 60204-1:	2006	Safety of machines, Electrical equipment of the machine
EN 61000-6-1:	2007	Generic standards. Immunity for residential, commercial and light industrial environments
EN 61000-6-3: + A1:	2007 2011	Emission standard for residential, com- mercial and light industrial environments

Person in charge for documentation: Klaus Krug, Swingtec GmbH

Isny, 20.06.2012

Swingtec GmbH



.....
Dr. Thomas Meyer, General Manager



Datei: Datatechnik-PM-BDA-Compactstar-Compact E Titel
 Datatechnik-PM-BDA-Compactstar-Compact E Teil 1
 Datatechnik-PM-BDA-Compactstar-Compact Teil 2

Gerätebasis/Zubehör / Base frame/ Accessories

Base de l'appareil/ Accessoires / Base de equipo/Accesorios

III. 01

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
106 4690	Haube, vorn	Cover, front side	Couvercle, devant	Cubierta, delantera
106 4700	Haube, hinten	Cover, rear side	Couvercle, en arrière	Cubierta, posterior
106 4730	Gerätefuß	Base frame	Support	Base
106 4760	Träger	Support	Support	Soporte
106 4840	Halter, Wirkstofftank	Holder, solution tank	Support, rés. à produit	Soporte, dep. de mezcla
106 5500	Tülle	Grommet	Passe-câble	Boquilla
116 8070	Durchführungsstülle	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
121 0370	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
121 4520	Sicherungsring	Securing ring	Anneau de sécurité	Anillo de seguridad
123 1530	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
166 0150	Wirkstoffrichter	Solution funnel	Entonnoir à produit	Embudo de mezcla
166 9950	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
189 1350	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
400 1590	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 0630	Klemmhebel	Clamping lever	Vis à poignée	Palanca de aprisionamiento
450 0970	Durchführungsstülle	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
450 1770	Sieb	Strainer	Tamis	Tamiz
450 8080	Scheibe Polyamid	Washer Polyamide	Rondelle Polyamide	Arandela Poliamida
450 9890	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 9920	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
451 0050	Haltestange	Stay bar	Barre	Varilla de soporte
451 0340	Befestiger	Fastener	Stabilisation	Pieza de aretamiento
451 0570	Kunststofffuß	Frame protection	Pied à protection	Pie plástico
451 1060	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
451 9710	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
*107 9620	Zeitschaltuhr (Sonderzubehör)	Timer (Optional accessories)	Horloge de programmation (Accessoires spéciaux)	Interruptor horario (Accesorios opcionales)

* sin ilustración

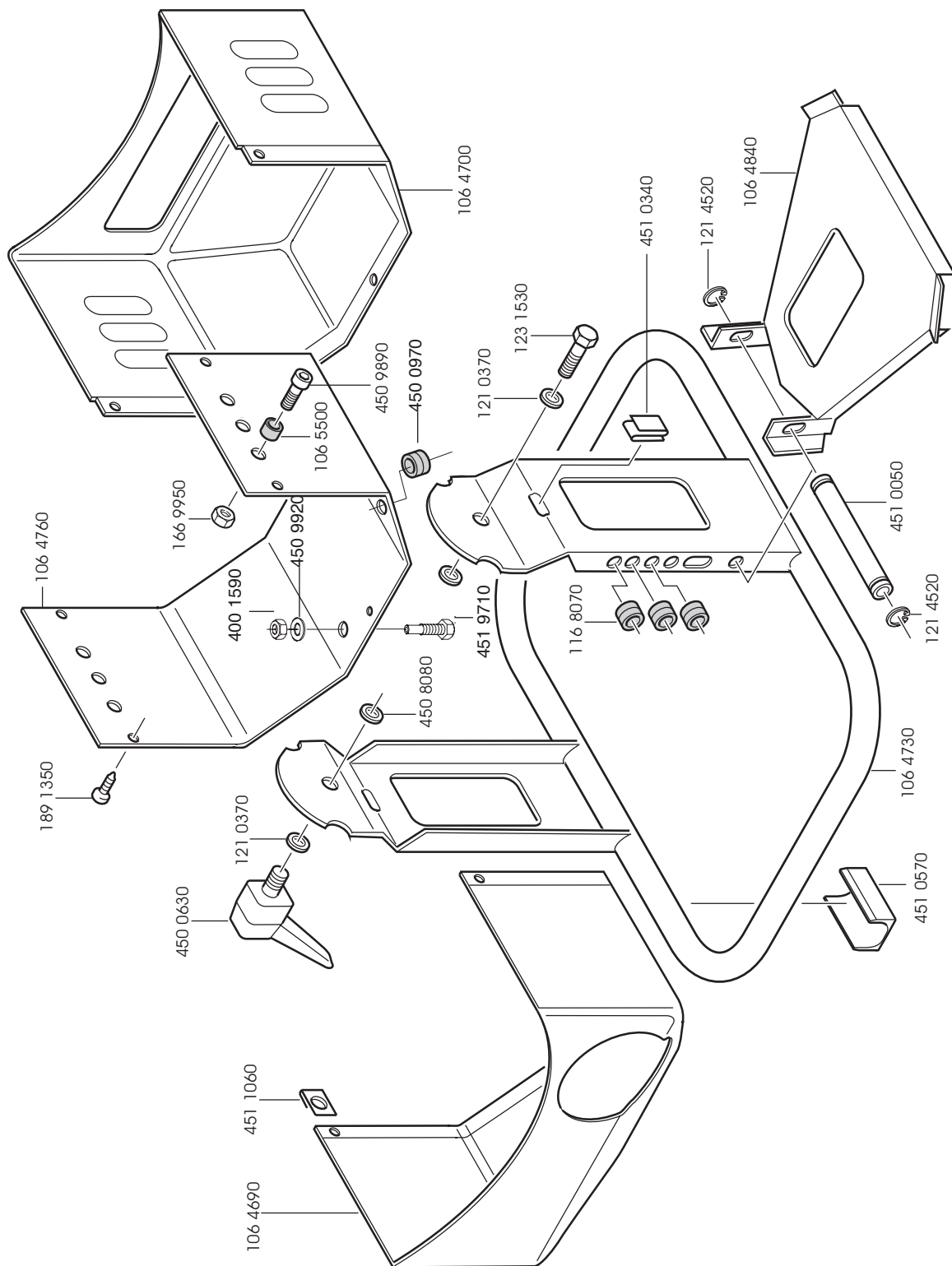
* sans illustration

* not illustrated

* bildlich nicht dargestellt

Gerätebasis/Zubehör / Base frame/ Accessories
 Base de l'appareil/ Accessoires / Base de equipo/ Accesorios

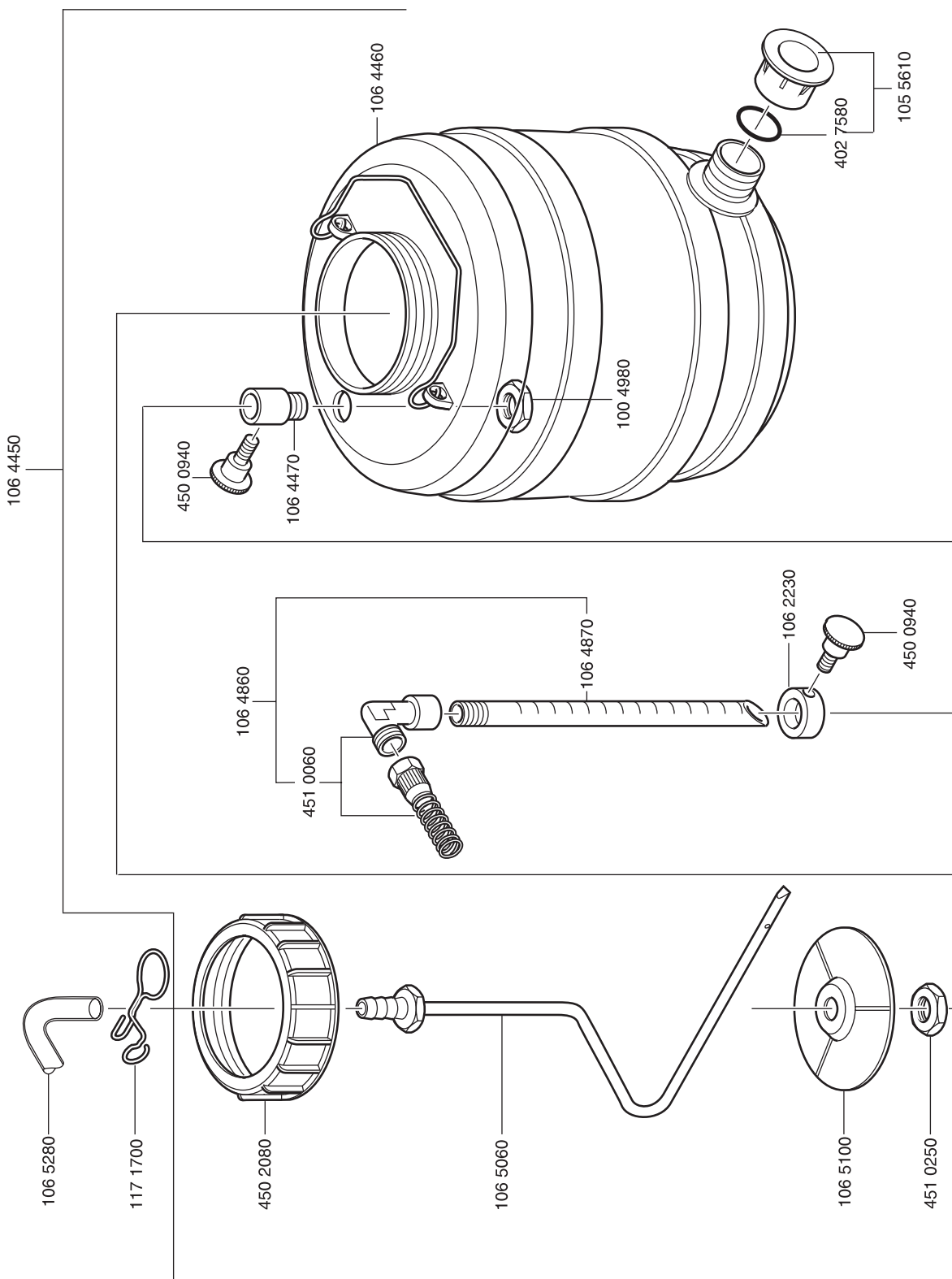
III. 01



Wirkstofftank, 15 l/Solution tank, 15 l		Réservoir à produit, 15 l/Depósito de mezcla, 15 l		III. 02
Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
100 4980	Gegenmutter	Counternut	Contre-écrou	Contratuercra
105 5610	Verschlußkappe	Cap	Couvercle	Tapa
106 2230	Stelling	Adjusting ring	Bague d'arrêt	Anillo posicionador
106 4450	Wirkstofftank 15 l, kpl.	Solution tank 15 l, cpl.	Réservoir à produit 15 l, cpl.	Depósito de mezcla 15 l, cpl.
106 4460	Wirkstofftank 15 l	Solution tank 15 l	Réservoir à produit 15 l	Depósito de mezcla 15 l
106 4470	Rohrhalter	Pipe holder	Appui de tube	Soporte de tubo
106 4860	Saugrohr, kpl.	Suction pipe, cpl.	Tube d'aspiration, cpl.	Tube de aspiración, cpl.
106 4870	Saugrohr	Suction pipe	Tube d'aspiration	Tube de aspiración
106 5060	Pneumatikmischer	Pneumatic mixer	Mélangeur pneumatique	Mezclador neumático
106 5100	Deckel, Innenteil	Cap, inner part	Couvercle, intérieure	Tapa, parte interior
106 5280	Druckschlauch	Pressure hose	Tuyau de pression	Manguera de presión
117 1700	Schlauchklemme	Hose squeezer	Pince de tuyau	Pinza de manguera
402 7580	O-Ring Viton	O-ring Viton	Bague-O Viton	Anillo-O Viton
450 0940	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 2080	Deckel, Schraubring	Cap, screw ring	Couvercle, anneau vissable	Tapa, anillo enroscable
451 0060	Verschraubung	Screwing	Raccord	Atornilladura
451 0250	Gegenmutter	Counternut	Contre-écrou	Contratuercra

Wirkstofftank, 15 l/Solution tank, 15 l
 Réservoir à produit, 15 l/Depósito de mezcla, 15 l

III. 02



Wirkstofftank, 34 l/Solution tank, 34 l

Réservoir à produit, 34 l/Depósito de mezcla, 34 l

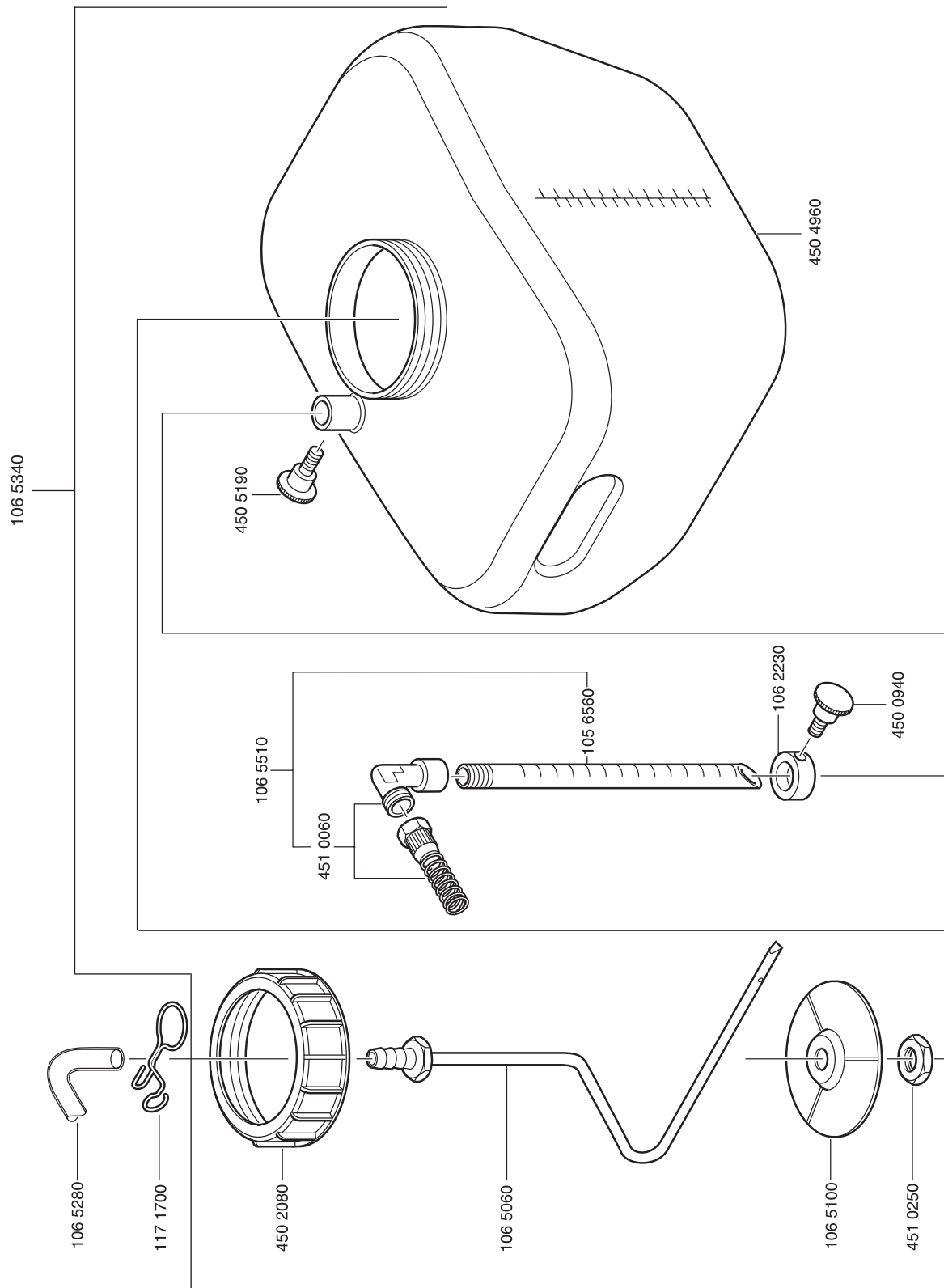
III. 03

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
105 6560	Saugrohr	Suction pipe	Tube d'aspiration	Tubo de aspiración
106 2230	Stelling	Adjusting ring	Bague d'arrêt	Anillo posicionador
106 5060	Pneumatikmischer	Pneumatic mixer	Mélangeur pneumatique	Mezclador neumático
106 5100	Deckel, Innenteil	Cap, inner part	Couvercle, intérieure	Tapa, parte interior
106 5280	Druckschlauch	Pressure hose	Tuyau de pression	Manguera de presión
106 5340	Wirkstofftank 34 l, kpl.	Solution tank 34 l, cpl.	Réservoir à produit 34 l, cpl.	Depósito de mezcla 34 l, cpl.
106 5510	Saugrohr, kpl.	Suction pipe, cpl.	Tube d'aspiration, cpl.	Tubo de aspiración, cpl.
117 1700	Schlauchklemme	Hose squeezeer	Pince de tuyau	Pinza de manguera
450 0940	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 2080	Deckel, Schraubring	Cap, screw ring	Couvercle, anneau vissable	Tapa, anillo enroscable
450 4960	Wirkstofftank 34 l	Solution tank 34 l	Réservoir à produit 34 l	Depósito de mezcla 34 l
450 5190	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
451 0060	Verschraubung	Screwing	Raccord	Atornilladura
451 0250	Gegenmutter	Counternut	Contre-écrou	Contratuercia

Wirkstofftank, 34 l/Solution tank, 34 l

Réservoir à produit, 34 l/Depósito de mezcla, 34 l

III. 03



Spülflasche/Unterdruckschalter / Flushing bottle/Vacuum switch
Bouteille de rinçage/Interrupteur à pression /Botella de enjuague/Interruptor de vacío

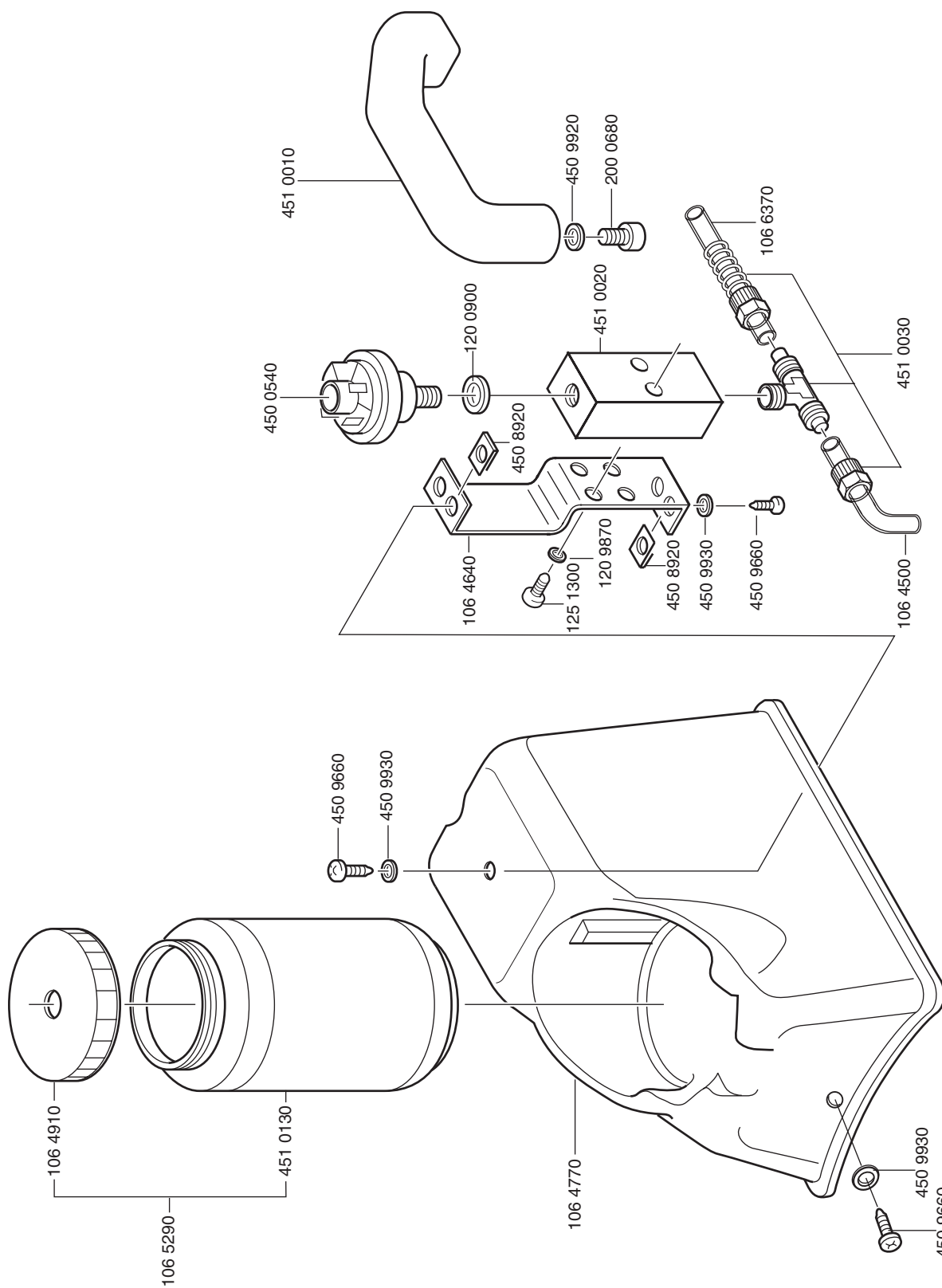
III. 04

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
106 4500	Wirkstoffleitung 24 cm	Solution pipe 24 cm	Conduite à produit 24 cm	Tubo de mezcla 24 cm
106 4640	Halter	Holder	Support	Soporte
106 4770	Haube, Unterdruckschalter	Cover, vacuum switch	Couvercle, interrupteur à pression	Cubierta, interruptor de vacío
106 4910	Deckel, Spülflasche	Cap, flushing bottle	Couvercle, bouteille de rinçage	Tapa, botella de enjuague
106 5290	Spülflasche, kpl.	Flushing bottle, cpl.	Bouteille de rinçage, cpl.	Botella de enjuague, cpl.
106 6370	Wirkstoffleitung 70 cm	Solution pipe 70 cm	Conduite à produit 70 cm	Tubo de mezcla 70 cm
120 0900	Dichtung	Gasket	Joint	Empaquetadura
120 9870	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
125 1300	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
200 0680	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 0540	Unterdruckschalter	Vacuum switch	Interrupteur à pression	Interruptor de vacío
450 8920	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 9660	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 9920	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
451 0010	Griff	Handle	Poignée	Mango
451 0020	Reduzierung	Reducer	Réducteur	Reducción
451 0030	Verschraubung, kpl.	Screwing, cpl.	Raccord, cpl.	Atornilladura, cpl.
451 0130	Spülflasche	Flushing bottle	Bouteille de rinçage	Botella de enjuague

Spülflasche/Unterdruckschalter / Flushing bottle/Vacuum switch

Bouteille de rinçage/Interrupteur à pression /Botella de enjuague/Interruptor de vacío

III. 04



Sprüheinrichtung/Spraying unit
Système de nébulisation/Dispositivo de nebulización
III. 05

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
105 0670	Dralleinsatz, kpl.	Swirl vane, cpl.	Cylindre de torsion, cpl.	Elemento de torsión, cpl.
105 0710	Drallkörper	Swirl vane	Cylindre de torsion	Elemento de torsión
105 0720	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
106 4480	Sprühkopf, kpl.	Spraying attachment, cpl.	Dispositif aérosol, cpl.	Cabezal nebulizador, cpl.
106 4490	Sprühkopf	Spraying attachment	Dispositif aérosol	Cabezal nebulizador
106 4500	Wirkstoffleitung 24 cm	Solution pipe 24 cm	Conduite à produit 24 cm	Tubo de mezcla 24 cm
106 5280	Druckschlauch	Pressure hose	Tuyau de pression	Manguera de presión
116 8070	Durchführungstülle	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
125 3690	O-Ring Viton	O-ring Viton	Bague-O Viton	Anillo-O Viton
210 3760	Standarddüsenatz, kpl. (62/68/74/92)	Standard nozzle set, cpl. (62/68/74/92)	Jeu de buses standard, cpl. (62/68/74/92)	Juego de boquillas estándar, cpl. (62/68/74/92)
400 5400	Dichtung	Gasket	Joint	Empaquetadura
403 7160	Verschraubung, kpl.	Screwing, cpl.	Raccord, cpl.	Atornilladura, cpl.
404 1610	Blende	Protection	Protection	Protección
404 2030	Wirkstoffdüse Nr. 92*	Solution-nozzle No. 92*	Buse à produit No. 92*	Boquilla No. 92*
404 2040	Wirkstoffdüse Nr. 74	Solution-nozzle No. 74	Buse à produit No. 74	Boquilla No. 74
404 3470	Zerstäuberdüse	Spray nozzle	Buse aérosol	Boquilla pulverizadora
404 8550	Wirkstoffdüse Nr. 62*	Solution-nozzle No. 62*	Buse à produit No. 62*	Boquilla No. 62*
404 8560	Wirkstoffdüse Nr. 68*	Solution-nozzle No. 68*	Buse à produit No. 68*	Boquilla No. 68*
450 0550	Sicherungsring	Securing ring	Anneau de sécurité	Anillo de seguridad
450 0570	Rohr	Tube	Tube	Tubo
450 0590	Druckfeder	Spring	Ressort élastique	Resorte
450 1590	Wirkstoffdüse Nr. 100*	Solution-nozzle No. 100*	Buse à produit No. 100*	Boquilla No. 100*
450 1600	Wirkstoffdüse Nr. 120*	Solution-nozzle No. 120*	Buse à produit No. 120*	Boquilla No. 120*
450 4540	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 6720	Ringstück	Fitting	Anneau	Anillo
450 8920	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 9660	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 9930	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela

* bildlich nicht dargestellt

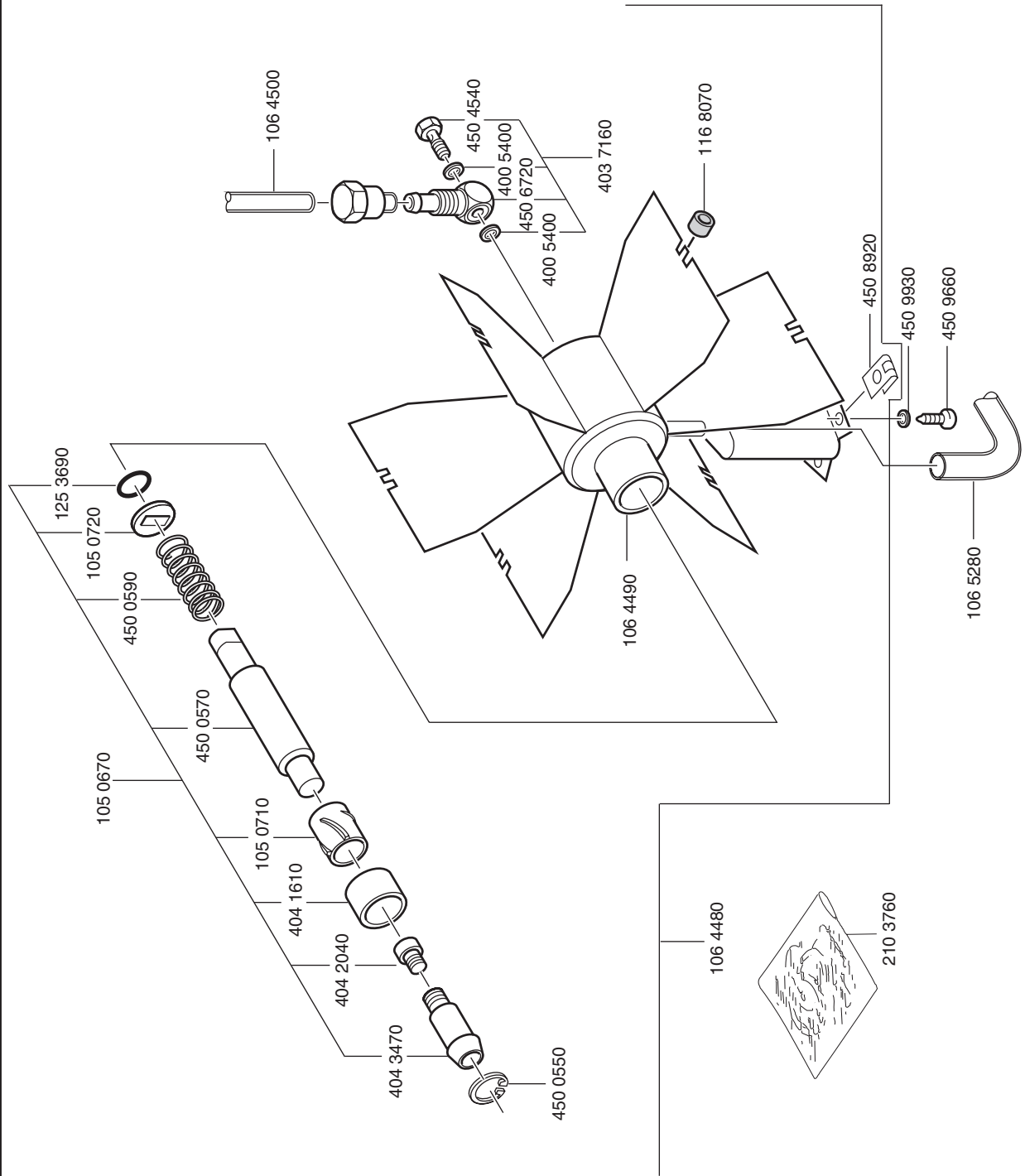
* not illustrated

* sans illustration

* sin ilustración

Sprüheinrichtung/Spraying unit
 Système de nébulisation/Dispositivo de nebulización

III. 05



Motor/Ventilator / Motor/Ventilator
Moteur/Ventilateur / Motor/Ventilador

III. 06

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
106 4410	Motorstütze, unten	Motor support, bottom side	Moteur, support en bas	Motor, soporte lado inferior
106 4680	Ventilatorrohr	Ventilator tube	Tube de ventilateur	Tubo de ventilador
166 9950	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
180 9200	Durchführungsstülpe	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
188 9400	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
200 0620	Halteblech	Support	Tôle de support	Chapa de soporte
200 0630	Halteblech	Support	Tôle de support	Chapa de soporte
200 0670	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
200 0680	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
404 5180	Flügelrad 50 Hz	Stator wheel 50 Hz	Hélice de stator 50 Hz	Rueda de aletas 50 Hz
404 5190	Passfeder	Spring	Ressort d'ajustage	Resorte de ajuste
404 8600	Flügelrad 60 Hz	Stator wheel 60 Hz	Hélice de stator 60 Hz	Rueda de aletas 60 Hz
450 0610	Schutzgitter	Protective grating	Grille de protection	Reja protectora
450 0970	Durchführungsstülpe	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
450 1960	Fächerscheibe	Lock washer	Rondelle	Arandela

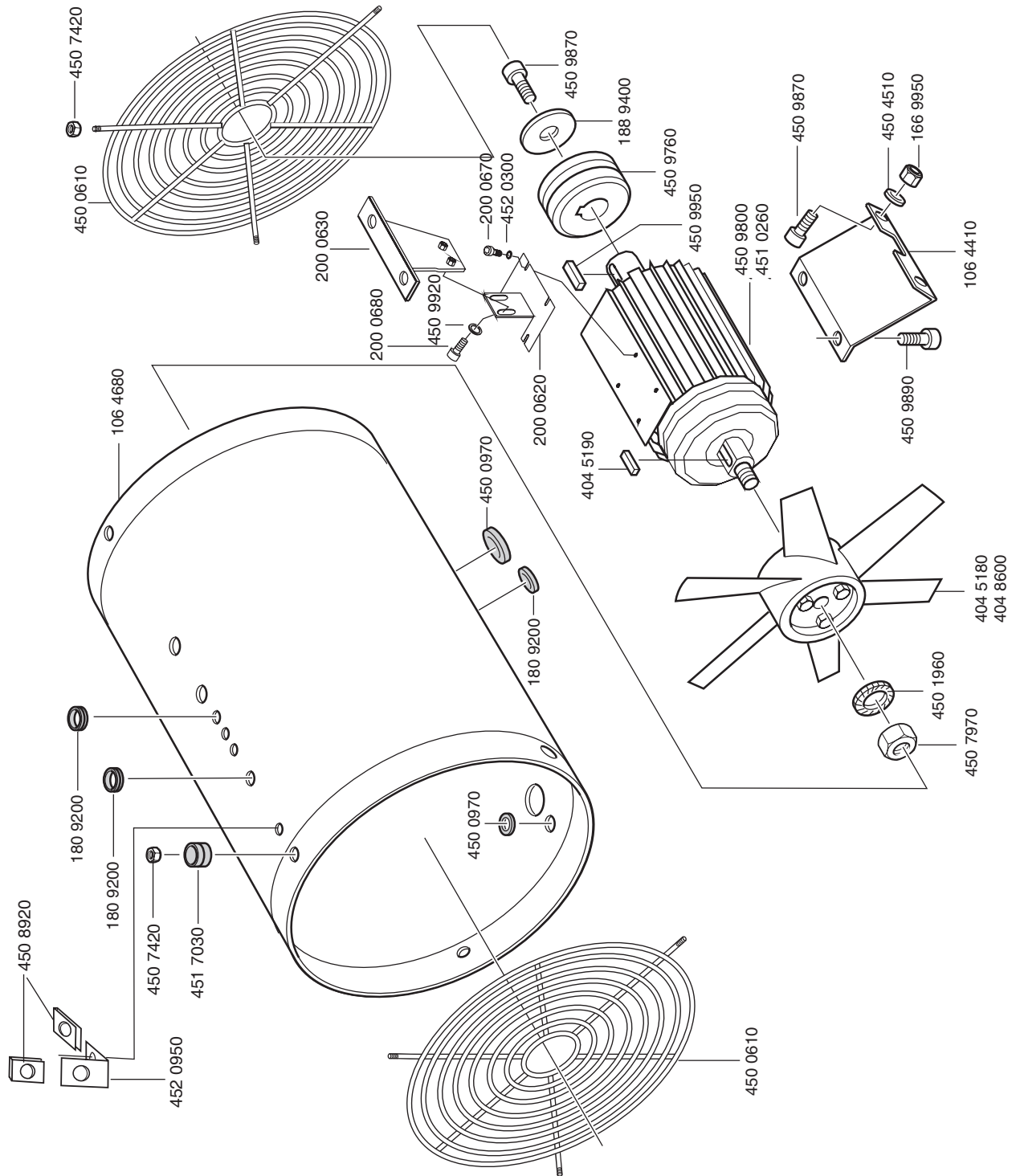
Motor/Ventilator / Motor/Ventilator
Moteur/Ventilateur / Motor/Ventilador

III. 06

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Description
450 4510	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
450 7420	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 7970	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 8920	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
450 9760	Fliehkraft-Kupplung	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	Embrague centrífugo
450 9800	Motor 230 V/50/60 Hz nicht mehr lieferbar. Ersatz für Geräte bis Serien-Nr. 003999 Umrüstsatz Nr. 200 2260	Motor 230 V/50/60 Hz no more available. For applicators up to serial No. 003999, replaced by conversion kit 200 2260	Moteur 230 V/50/60 Hz n'est plus livrable. Pour appareils jusqu'au no. de série 003999 remplacé par jeu de conversion no. 200 2260	Motor 230 V/50/60 Hz ya no disponible. Para máquinas hasta No. de serie 003999 reemplazado por juego de conversión No. 200 2260
	Ersatz für Geräte ab Serien-Nr. 004000 Motor Nr. 200 0660	For applicators from serial no. 004000 on, replaced by motor no. 200 0660	Pour appareils à partir du no. de série 004000, remplacé par moteur No. 200 0660	Para máquinas a partir del No. de serie 004000, reemplazado por motor No. 200 0660
450 9870	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 9890	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
450 9920	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
450 9950	Passfeder	Spring	Ressort d'ajustage	Resorte de ajuste
451 0260	Motor 110-130V/60 Hz nicht mehr lieferbar. Ersatz für Geräte bis Serien-Nr. 031067 Umrüstsatz Nr. 200 4820	Motor 110-130V/60 Hz no more available. For applicators up to serial No. 031067, replaced by conversion kit 200 4820	Moteur 110-130V/60 Hz n'est plus livrable. Pour appareils jusqu'au no. de série 031067 remplacé par jeu de conversion no. 200 4820	Motor 110-130V/60 Hz ya no disponible. Para máquinas hasta No. de serie 031067 reemplazado por juego de conversión No. 200 4820
	Ersatz für Geräte ab Serien-Nr. 031068 Motor Nr. 200 4810	For applicators from serial no. 031068 on, replaced by motor no. 200 4810	Pour appareils à partir du no. de série 031068, remplacé par moteur No. 200 4810	Para máquinas a partir del No. de serie 031068, reemplazado por motor No. 200 4810
451 7030	Durchführungstülle	Grommet	Passe-câble	Boquilla de paso
452 0300	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
452 0950	Befestigungswinkel	Connection angle	Cornière de fixation	Soporte angular

Motor/Ventilator / Motor/Ventilator
Moteur/Ventilateur / Motor/Ventilador

III. 06





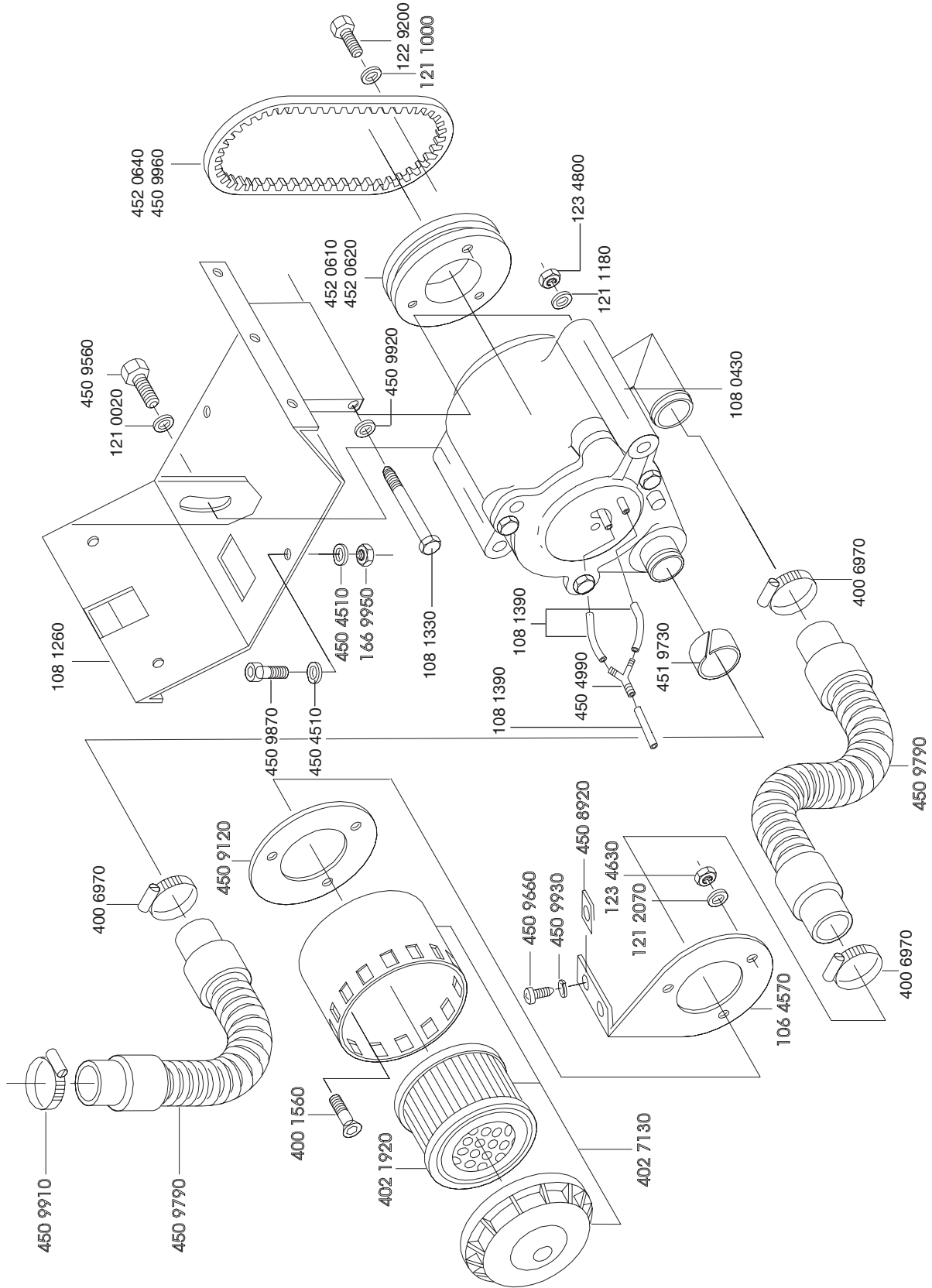
Compactstar

Kompressor/Compressor Compresseur/Compresor		III. 07	
Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description
106 4570	Filterhalter	Filter holder	Support du filtre
108 0430	Kompressor ab Serien-Nr. 9810650 für Geräte 220 V/50 Hz Bei Bestellungen von Pumpen für Geräte 110 V/60 Hz und 220 V/60 Hz Baujahr und Serien-Nr. angeben. Alter Kompressor 450 9770 nicht mehr lieferbar, ersetzt durch Umrüstsatz 200 0470 für Geräte 220 V/50 Hz bis Serien-Nr. 9810649. Umrüstsatz für Geräte 110 V/60 Hz und 220 V/60 Hz: 200 1080	Compressor from serial no. 9810650 on for applicators 220 V/50 Hz When ordering compressors for applicators 110 V/60 Hz and 220 V/60 Hz, indicate year of manufacturing and serial number. Old compressor 450 9770 no more available, replaced by conversion kit 200 0470 for applicators 220 V/50 Hz up to serial no. 9810649. Conversion kit for applicators 110 V/60 Hz and 220 V/60 Hz: 200 1080	Compresseur à partir du no. de série 9810650 pour appareils 220 V/50 Hz Pour commander des compresseurs pour des appareils 220 V/60 Hz, indiquez l'année de fabrication et le numéro de série. L'ancien compresseur 450 9770 n'est plus livrable, remplacé par jeu de conversion 200 0470 pour appareils 220 V/50 Hz jusqu'au no. de série 9810649. Jeu de conversion pour appareils 110 V/60 Hz et 220 V/60 Hz: 200 1080
108 1260	Träger	Support	Supporte
108 1330	Schraube	Screw	Tornillo
108 1390	Schlauch	Tube	Manguera
121 0020	Scheibe	Washer	Arandela
121 1000	Federring	Spring washer	Arandela de presión
121 1180	Federring	Spring washer	Arandela de presión
121 2070	Federscheibe	Spring washer	Arandela de presión
122 9200	Schraube	Screw	Tornillo
123 4630	Mutter	Nut	Tuerca
123 4800	Mutter	Nut	Tuerca
166 9950	Mutter	Nut	Tuerca

Kompressor/Compressor Compresseur/Compresor			III. 07
Art.-No.	Bezeichnung	Description	Descripción
400 1560	Schraube	Screw	Tornillo
400 6970	Schelle	Clamp	Abrazadera
402 1920	Filtereinsatz	Filter insert	Elemento filtrante
402 7130	Luffilter, kpl.	Air filter, cpl.	Filtro de aire, opl.
450 4510	Scheibe	Washer	Arandela
450 4990	Y-Stück	Y-piece	Pieza-Y
450 8920	Mutter	Nut	Tuerca
450 9120	Dichtung	Gasket	Empaquetadura
450 9560	Schraube	Screw	Tornillo
450 9660	Schraube	Screw	Tornillo
450 9790	Luftschlauch	Air tube	Manguera de aire
450 9870	Schraube	Screw	Tornillo
450 9910	Schelle	Clamp	Abrazadera
450 9920	Scheibe	Washer	Arandela
450 9930	Scheibe	Washer	Arandela
450 9960	Keilriemen 60 Hz	V-belt 60 Hz	Correa trapezoidal 60 Hz
451 9730	Hülse	Sleeve	Manguito
452 0610	Keilriemenscheibe 50 Hz	V-belt disk 50 Hz	Polea 50 Hz
452 0620	Keilriemenscheibe 60 Hz	V-belt disk 60 Hz	Polea 60 Hz
452 0640	Keilriemen 50 Hz	V-belt 50 Hz	Correa trapezoidal 50 Hz

**Kompressor/Compressor
Compresseur/Compresor**

III. 07



Schaltkasten/Control box Coffret de commande/Caja de mano			III. 08
Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description
100 3740	Verschraubung	Screwing	Raccord
100 3820	Verschraubung	Screwing	Raccord
100 4980	Gegenmutter	Counternut	Contre-écrou
100 5010	Gegenmutter	Counternut	Contre-écrou
101 5150	Netzkaabel mit Stecker	Cable with plug	Câble avec prise
106 4610	Gehäuse, Schaltkasten	Housing, control box	Boîtier, coffret de commande
106 5530	Gummistreifen	Rubber profile	Joint
106 5540	Kantenschutz	Edge protection	Protection de carne
106 9650	Starttaste, kpl.	Starter button, cpl.	Touche de démarrage, cpl.
	nicht mehr lieferbar	no more available	n'est plus livrable
	ersetzt durh 200 8530	replaced by 200 8530	remplacé pour 200 8530
120 5960	Schraube	Screw	Vis
123 4800	Mutter 50 Hz	Nut 50 Hz	Ecrou 50 Hz
124 3970	Fächerscheibe 50 Hz	Lock washer	Rondelle
155 9770	Verschraubung	Screwing	Raccord
164 3720	Gerätesteckdose	Socket	Prise
200 8530	Drucktaste, kpl.	Push button, cpl.	Touche de pression, cpl.
402 7300	Befestigungsadapter	Fastening part	Affermissement
	nicht mehr lieferbar	no more available	n'est plus livrable
	ersetzt durh 200 8530	replaced by 200 8530	remplacé pour 200 8530
402 7460	Kontaktelement	Contact element	Élément de contact
	nicht mehr lieferbar	no more available	n'est plus livrable
	ersetzt durh 200 8530	replaced by 200 8530	remplacé pour 200 8530
450 1650	Hauptschalter, kpl.	Main switch, cpl.	Interrupteur principal, cpl.
450 1960	Fächerscheibe 60 Hz	Lock washer 60 Hz	Rondelle 60 Hz
450 2110	Schraube	Screw	Vis
450 7420	Mutter	Nut	Ecrou
450 7970	Mutter 60 Hz	Nut 60 Hz	Ecrou 60 Hz
450 8550	Abstandsbohlen	Distance bolt	Boulon de distance
450 8920	Mutter	Nut	Ecrou
450 9780	Steuerplatine, kpl.	Electronic board, cpl.	Platine, cpl.
450 9930	Scheibe	Washer	Rondelle
450 9660	Schraube	Screw	Vis
451 0000	Leuchtdiode	Luminous diode	Diode lumineuse
451 2540	Kondensator 50 Hz	Condensator 50 Hz	Condensateur 50 Hz
451 2550	Kondensator 60 Hz	Condensator 60 Hz	Condensateur 60 Hz
451 8340	Schutzkappe	Protection cap	Couvercle de protection
			Tapa de protección

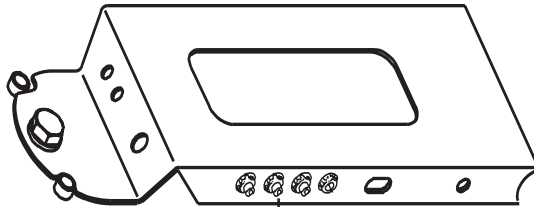
Standardzubehör und Werkzeug / Standard accessories and tools

Accessoires standard et outils / Accesorios estándar y las herramientas

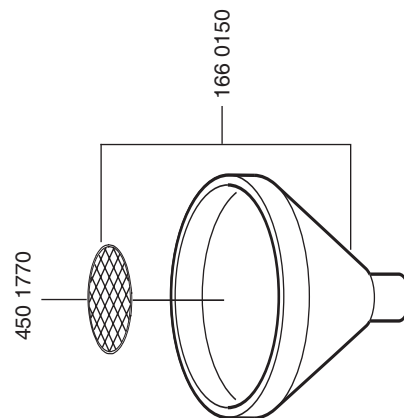
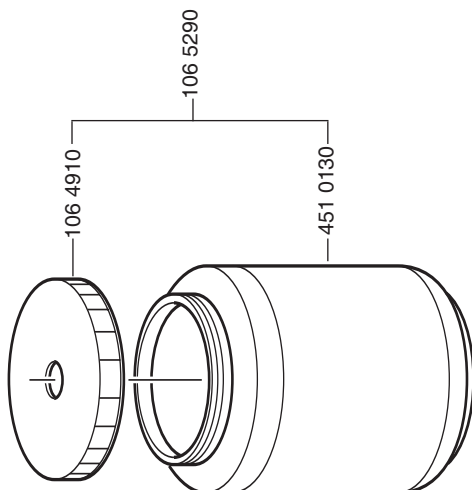
III. 09

Art.-No.	Bezeichnung	Description	Description	Descripción
106 4910	Deckel, Spülflasche	Cap, flushing bottle	Couvercle, bouteille de rinçage	Tapa, botella de enjuague
106 5290	Spülflasche, kpl.	Flushing bottle, cpl.	Bouteille de rinçage, cpl.	Botella de enjuague, cpl.
166 0150	Wirkstoffrichter	Solution funnel	Entonnoir à produit	Embudo de mezcla
122 1060	Sechskantschlüssel	Allan key	Clé hexagonale	Llave hexagonal
200 5990	Schraubendreher	Screw driver	Tournevis	Destornillador
404 2030	Wirkstoffdüse Nr. 92	Solution-nozzle No. 92	Buse à produit No. 92	Boquilla No. 92
404 2040	Wirkstoffdüse Nr. 74	Solution-nozzle No. 74	Buse à produit No. 74	Boquilla No. 74
404 8550	Wirkstoffdüse Nr. 62	Solution-nozzle No. 62	Buse à produit No. 62	Boquilla No. 62
404 8560	Wirkstoffdüse Nr. 68	Solution-nozzle No. 68	Buse à produit No. 68	Boquilla No. 68
450 1770	Sieb	Strainer	Tamis	Tamiz
451 0130	Spülflasche	Flushing bottle	Bouteille de rinçage	Botella de enjuague

Standardzubehör und Werkzeug / Standard accessories and tools
Accessoires standard et outils / Accesorios estándar y las herramientas III. 09



Düsen/nozzles/ buses/boquillas
 (62, 68, 92)
 [Düse 74 ist bereits installiert
 Nozzle 74 already installed
 La buse 74 est déjà installée
 Boquilla 74 ya montada]



**Schaltplan/Wiring diagramm/
Plan électrique/Esquema de conexiones**

III. 10

